

Verwendungsbereich:

Oventrop ZB-Absperrverschraubung (Zweirohr-Block) zur Verwendung an Heizkörpern mit integrierter Ventilgarnitur G ½ IG. Rohrabstand 50 mm

Einsetzbar:

- als Absperrverschraubung
- als Montagehilfe für die Verlegung der Rohrleitungen

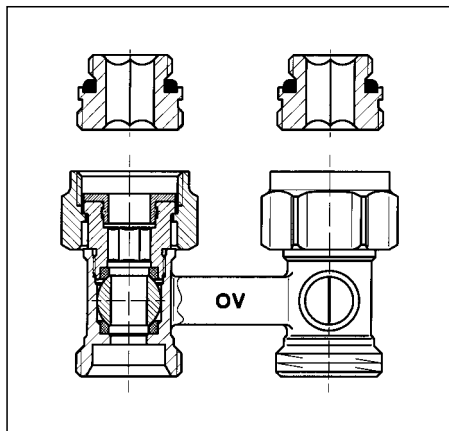
Montage:

Die beiliegenden selbstdichtenden Einschraubstutzen fest in die Anschlussstutzen der Ventilgarnitur einschrauben.

Bei der Montage der Rohrleitungen auf parallele Zuführung sowie auf richtigen Anschluss der Vor- und Rücklaufleitung achten. Die ZB-Absperrverschraubung spannungsfrei installieren.

Die Überwurfmutter an der Verbindung ZB-Absperrverschraubung-Heizkörper mit einem Drehmoment von 20-30 Nm anziehen.

Auf Zugänglichkeit der Absperrungen achten. Für den Anschluss von Kupfer-, Präzisionsstahl-, Edelstahl-, Kunststoffrohr, sowie „Copipe“ Mehrschicht-Verbundrohr, ist das Oventrop-Klemmringverschraubungsprogramm zu verwenden. (Alternativ passen auch die Klemmringverschraubungen anderer Hersteller - außer für „Copipe“ Mehrschicht-Verbundrohr -, die für den Anschluss an AG G ¾ nach DIN V 3838 (Eurokonus) ausgelegt sind.)



OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Str. 1
D-59939 Olsberg
Telefon (02962) 82-0
Telefax (02962) 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

Application:

Oventrop ZB isolation fittings (two pipe block) for use on radiators with integrated distributor G $\frac{1}{2}$ female thread.

Distance between pipe centres 50 mm.

To be used:

- as isolation fitting
- as support for the installation of pipework

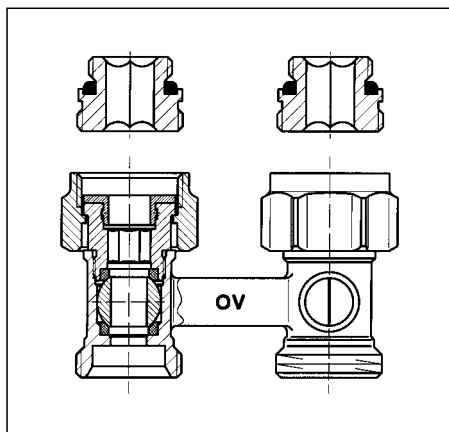
Installation:

Screw the enclosed self-sealing nipples tightly onto the connection sleeves of the distributor.

When installing the pipework, please ensure the parallel installation as well as the correct connection of the supply and the return pipe. Install the ZB isolating fitting without tension.

Tighten the collar nuts of the connection ZB isolation fitting-radiator with a torque of 20-30 Nm.

Please ensure that the fittings are always accessible. Use the Oventrop compression fittings for the connection of copper, precision steel, stainless steel and plastic pipes as well as the composition pipe "Copipe". (Alternatively, the compression fittings of other manufacturers - except for composition pipe "Copipe" - which are designed for the connection to male threads G $\frac{3}{4}$ according to DIN V 3838 can also be used.)



F

«Multiflex F», Raccord d'arrêt droit ZB

Réf. 101 58 83

Instructions de montage

Domaine d'application:

Raccord d'arrêt droit ZB Oventrop (bloc-bitube) pour radiateurs avec ensemble avec robinetterie intégrée F G 1/2.

Entraxe: 50 mm.

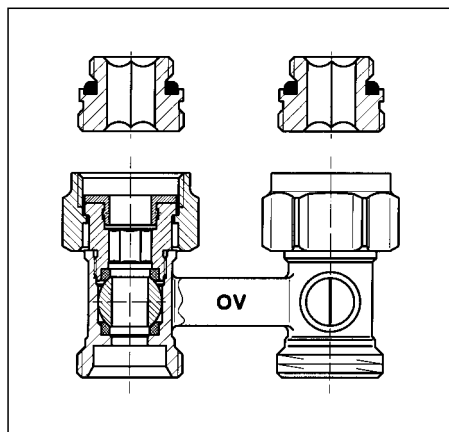
Applicable:

- comme raccord d'arrêt
- comme aide de montage pour la pose des tubes

Montage:

Serrer à fond dans le radiateur les deux mame-lons auto-étanches livrés avec chaque raccord. Lors de l'installation des tubes, veiller à la pose en parallèle et au raccordement correct des conduites aller et retour. Installer le raccord d'arrêt ZB sans tension.

Serrer les écrous d'accouplement au raccorde-ment raccord d'arrêt ZB-radiateur avec une force de 20-30 Nm. Veiller à ce que les raccords soient toujours accessibles. Utiliser la gamme de raccords à serrage Oventrop pour le raccorde-ment de tubes en cuivre, acier de précision, acier inoxydable et plastique ainsi que le tube multi-couches «Copipe». (Comme alternative les raccords à serrage d'autres fabricants - sauf tube multi-couches «Copipe» - convenables au raccordement à des filetage mâles G 3/4 selon DIN V 3838 peuvent aussi être utilisés).



Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.

RUS

“Multiflex F“

Двухтрубный (ZB) присоединительный запорный узел

Арт.-N 101 58 83

Инструкция по монтажу

Область применения:

Двухтрубный (ZB) запорный узел фирмы Oventrop для присоединения к отопительному прибору со встроенной арматурой с внутренней резьбой G 1/2. Длина монтажная 50 мм.

Область применения:

- применяется как запорный клапан;
- как помощь при прокладке трубопроводов.

Особенности монтажа:

Прилагаемые к узлам ниппели с самоуплотнением ввернуть в патрубки арматуры радиатора.

При прокладке трубопроводов следует обращать внимание на параллельность труб и правильное подключение подающего и обратного трубопровода.

Присоединительный запорный узел ZB монтировать в ненапряженном состоянии, без нажима.

Затянуть накидные гайки на присоединениях узла к отопительному прибору гаечным ключом, с макс. усилием 20-30 Нм.

Следует обращать внимание на доступность запорного узла для последующего обслуживания. Для присоединения к медным, стальным, пластиковым или металлопластиковым трубам «Coripe» применяются изделия со стяжными кольцами из присоединительной программы Oventrop. (В качестве альтернативы возможно использование фитингов других производителей, кроме присоединений для трубы "Coripe", которые имеют форму "евроконус" по нормам DIN V 3838 для наружной резьбы G 3/4.)

